



**BIBLIOTECA ELECTRÓNICA**  
**de**  
**GEMINIS PAPELES DE SALUD**

<http://www.herbogeminis.com>



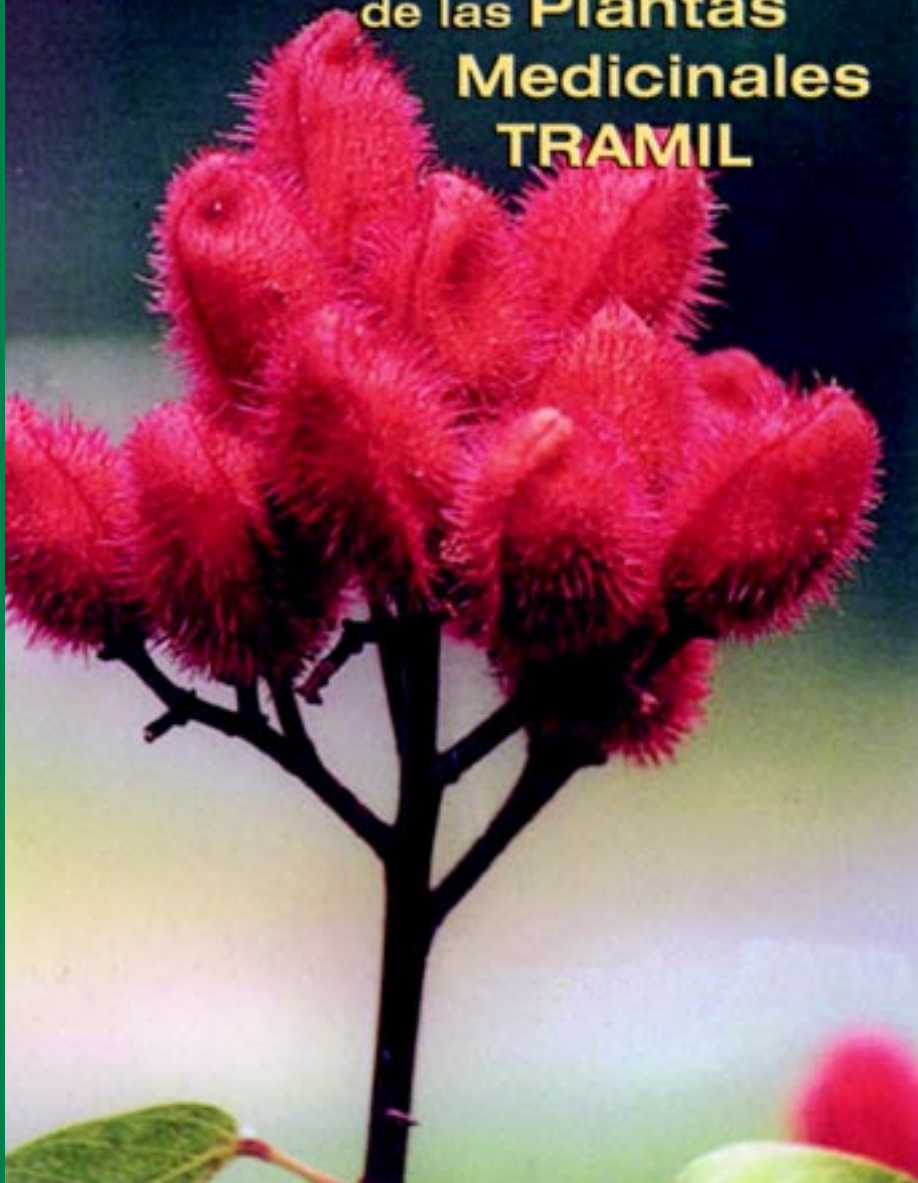
enda-caribe

# TRAMIL - CENTROAMERICA

## BOLETIN INFORMATIVO - DICIEMBRE 2001



### Educación para la Conservación de las Plantas Medicinales TRAMIL



Achiote  
*Bixa orellana*, L. BIXACEAE  
(Foto: Henry Joseph, Guadalupe)

## EDITORIAL

Sin duda alguna, las alianzas estratégicas de las Redes Nacionales e Internacionales involucradas en el trabajo con plantas Medicinales y el apoyo exitoso de Instituciones Internacionales como el IDRC/Canadá (Centro Internacional para la Investigación y Desarrollo), el WWF (Fondo Mundial para la Conservación), la UICN (Unión Internacional para la Conservación de la Naturaleza) y el GEF (Fondo Global para el Medio Ambiente) han permitido la evolución creciente de la difusión de plantas medicinales hacia el aspecto de conservación de este recurso vegetal. Por eso hemos considerado importante dedicar este Boletín a los **Avances y Gestiones que en el tema de EDUCACION para la CONSERVACION de las Plantas Medicinales TRAMIL** han venido desarrollando los diferentes programas e instituciones colaboradoras de TRAMIL en la región centroamericana.

A partir de 1995, con el establecimiento del Jardín Agroecológico TRAMIL de plantas medicinales en el

Caribe de Costa Rica, el Programa TRAMIL/enda-caribe inicia acciones sistemáticas de conservación. Estas acciones incluyen el estudio sobre el estado de Conservación de Plantas TRAMIL de la Farmacopea Vegetal Caribeña.

Estas dos acciones regionales han impactado, ya que han logrado constituirse en ejes importantes en el Región Caribeña de América, al asumirse no solo el uso etnomédico de las plantas medicinales, sino iniciar acciones que contribuyan con la conservación de las mismas.

En el año 2001 el Jardín Agroecológico de plantas medicinales TRAMIL inició, con el apoyo técnico de Bougainvillea, una actividad de capacitación en la conservación de las plantas medicinales, abarcando tanto las especies nativas, como la zarzaparrilla (*Smilax* sp), así como las introducidas que también pueden ser vulnerables por la cosecha desmedida de sus poblaciones.

Con la participación de más de 100 niños (as) del Caribe de Costa Rica que conforman un circuito escolar en Matina, se implementa un modelo que combina los aspectos teóricos de la conservación, con las medidas prácticas de campo.

El aspecto teórico se realiza con charlas que se dan en forma amena y didáctica, aplicando una metodología participativa y para ello se reseñan los temas centrales, en tarjetas de cartulina y se acompaña la sesión con plantas vivas de las mismas que conforman la Farmacopea Vegetal Caribeña. En sí, se busca, que se dé una interacción entre los mismos niños (as) y que se exprese su comprensión por medio de una sesión de dibujos, que reflejen como debemos actuar en torno a la conservación desde el punto de vista de las nuevas generaciones, que son precisamente las responsables de hacer frente al estado deplorable del medio ambiente.

Los participantes en estos talleres educativos para la conservación de plantas medicinales tienen la oportunidad de recorrer el Jardín Agroecológico TRAMIL, para así **ver, tocar, oler, disfrutar del aroma, sabor y color de las plantas medicinales**. De igual forma, se recorre un sendero en donde crecen en forma silvestre plantas medicinales que presentan diversas situaciones que atentan contra su seguridad y pueden observar las actividades de investigación que se promueve en el Jardín, así como los daños físicos que realizan varias personas adultas contra las mismas plantas, la extracción de bejuco como la Escalera de Mono (*Bauhinia sp*), cosecha de rizomas como la Cuculmea (*Smilax panamensis*) o simplemente el corte de la corteza del Aceituno (*Simarouba amara*).

La educación para la conservación que se aplica en el Jardín Agroecológico TRAMIL enfrenta la realidad en los bosques tropicales, anteponiendo las dos caras de la moneda y es además crítica, con el propósito de buscar alternativas viables con la realidad rural de nuestros países.

---

## JARDINES MEDICINALES

El programa TRAMIL-Centroamérica ha apoyado exitosamente actividades de capacitación, difusión, fortalecimiento y creación de huertos y jardines de plantas medicinales. En el presente boletín se presenta un resumen de estas actividades por país:

### COSTA RICA

#### Limón – Baltimore Jardín Agroecológico TRAMIL Bougainvillea

Las actividades técnicas del Jardín Agroecológico TRAMIL están vinculadas a la capacitación y difusión de las plantas validadas científicamente incluidas en la Farmacopea Vegetal Caribeña TRAMIL, enfatizando el esfuerzo con estudiantes de primaria, (4

escuelas locales) secundaria (Colegio Técnico de Batán) y educación universitaria. Además, se realiza la difusión tradicional sobre las ventajas en el uso de plantas medicinales validadas. En el ámbito familiar, este tema es una constante en la difusión que se realiza en forma sistemática en las escuelas locales. Por esta razón el Jardín constituye un centro de formación integral que brinda capacitación en temas como la etnofarmacología, uso correcto de plantas, cultivo y su conservación a estudiantes locales y asesoría a estudiantes de universidades nacionales e internacionales.

Otra de las actividades que se realizan en el Jardín Agroecológico TRAMIL-Bougainvillea con la participación de los niños del Caribe de Costa Rica que conforman un circuito escolar de Matina, es la implementación de un modelo que combina los aspectos teóricos de la conservación con las medidas prácticas del campo.



Rafael A Ocampo Sánchez, conversa con los niños sobre las impresiones de su visita al Jardín Agroecológico TRAMIL-Bougainvillea.  
(Foto: Jardín Agroecológico)

### HONDURAS

#### Huerto medicinal en las comunidades del Rosario y Quebrada Honda

La Comisión Cristiana de Desarrollo (CCD) trabajó del mes de mayo a agosto del 2001 en el Proyecto Huerto Medicinal en las Comunidades del Rosario y Quebrada Honda en el departamento de Intibucá. Actividades de capacitación sobre cultivo, así como la compra y cultivo de plantas medicinales y la ampliación de huertos fueron realizadas por un grupo de 150 mujeres. Las plantas cultivadas fueron *Allium sativum*, *Rosmarinus officinalis*, *Menta x piperita*, *Pimenta dioca*, *Eucalyptus globulus*, *Ocimum basilicum* y *Lippia berlandieri*.

## NICARAGUA

### Jardín de plantas medicinales Finca El Ojoche – UNAN-León

En la Finca El Ojoche de la UNAN-León ya se están dando los primeros pasos para la creación del primer jardín de plantas medicinales de la ciudad de León. Se espera que se convierta en un jardín agroecológico de plantas medicinales, beneficiándose con el proyecto los estudiantes de dos escuelas primarias, dos colegios de secundaria, estudiantes de biología, agroecología, medicina y farmacia de la UNAN-León. A principios de Julio 2001, la planificación de este nuevo jardín fue asesorada por el Ing. Rafael Ocampo, gracias al apoyo económico de IDRC a través del Programa TRAMIL-Centroamérica.

### Fortalecimiento de huertos de plantas medicinales

En los municipios de Estelí, Pueblo Nuevo, Juigalpa y Tola la RED PLAMOTANIC, como contraparte nacional del Programa TRAMIL-Centroamérica, colabora en el fortalecimiento de 4 huertos de plantas medicinales. En Cerro Grande, municipio de Pueblo Nuevo, Estelí, el huerto comunal es asistido técnicamente por la Fundación CECALLI, organización que colabora estrechamente con 16 familias, siendo ahora para ellos las plantas medicinales una alternativa de atención primaria de salud en la comunidad. Propiamente en Estelí, el Centro Nacional para la Medicina Popular Tradicional-ISNAYA tiene un área de tres manzanas con un pequeño “parque” boscoso. Este jardín cuenta con 40 plantas medicinales que le brindan al visitante una amplia gama de alternativas terapéuticas. En Rivas, bajo la tutoría del Centro de Educación Promocional Agraria (CEPA), las comunidades de Barrio Nuevo, San Ignacio, Ciudad Sandino, El Lajal cuentan con cultivos de plantas medicinales en los patios de las casas. En Juigalpa, Chontales, se trabaja actualmente en la reactivación de 5 parcelas y viveros de propagación de plantas medicinales, siendo la Unidad de Producción de Plantas Medicinales de CEDEMETRA miembro de la RED PLAMOTANIC que ejerce presencia en esta zona. La reactivación de este jardín proporcionará abastecimiento de plántulas a los huertos de La Escuela Normal e Instituto Agropecuario localizados en Chontales. Además, de crear una conciencia conservacionista entre los colegios y visitantes en general.

## PANAMÁ

El Ministerio de Salud de Panamá ha establecido en su política institucional la promoción de la salud en las áreas más apartadas de las regiones del país, a través de conocimientos y métodos que permitan a las personas dentro de sus limitaciones recibir un servicio de salud y un medicamento adecuado. Reconociendo la gran difusión del uso de las plantas medicinales como una alternativa para los problemas de salud, se establece una política de coordinación entre el MINSAL y la Universidad de Panamá, por medio de CIFLORPAN en la Facultad de Farmacia. Se han realizado distintas actividades en algunas regiones del país, como lo son el área de la Comarca de Madungandí, Tierras Colectiva Embera – Wounaan de Darién, Coclé y Panamá Este. En Costa Arriba de Colón, en estas áreas se han creado huertos de plantas medicinales y se han realizado capacitaciones con la finalidad de crear conciencia entre los funcionarios del MINSAL sobre la importancia de la utilización de las plantas medicinales como una alternativa de atención primaria de salud. Resultado de todo esto surge la creación del Primer Jardín Botánico Institucional de país.

### Creación del Jardín Botánico Institucional

Como una nueva iniciativa surge la creación del Primer Jardín Botánico Institucional. Para la ubicación de este Jardín Botánico se escogieron las 21 hectáreas donde se encuentra el Hospital Psiquiátrico Nacional, que debido a su gran población de plantas y árboles actúa como un generador de oxígeno de la ciudad de Panamá. Entre los principales objetivos del Jardín Botánico están:

- Promover la conservación *in situ* y *ex situ* de las plantas medicinales
- Promover la investigación, sistematización y validación científica de las plantas medicinales
- Impulsar la producción, conservación y uso de las plantas medicinales
- Sensibilizar al sector salud y a la población sobre la adecuada utilización de las plantas medicinales en la atención primaria de salud

Este nuevo jardín será como un jardín experimental para reproducir plantas medicinales que podrán ser repartidas a diferentes regiones del país. Este proyecto tiene también el propósito de servir como terapia para los enfermos psiquiátricos.

#### FOTO DE PORTADA:

*Bixa orellana* L. BIXACEAE

#### Nombres vernáculos:

Haití: woukou

Rep. Dominicana: bija

Venezuela: onoto

Otros países

hispanohablantes: achiote

#### Usos significativos TRAMIL:

- quemaduras:
- semilla machacada, en aplicación
- semilla machacada, frita en aceite (de coco u otro), en aplicación

**Distribución:** Originaria del trópico americano, cultivada en las regiones tropicales

#### Recomendaciones y advertencias

El uso citado se clasifica como REC con base en su empleo significativo tradi-

cional documentado en las encuestas TRAMIL, los ensayos de toxicidad y validación; así como la información científica publicada disponible.

Limitar el uso tradicional a quemaduras superficiales (daño epidérmico) poco extensas (menos del 10% de la superficie corporal) y localizados fuera de zonas de alto riesgo de complicaciones como cabeza, manos, pies y genitales. Usar la preparación exclusivamente para aplicación tópica.

#### Fuente bibliográfica:

Germosén Robineau L. (ed.) 1997. Farmacopea caribeña, 1ª (ed.) enda-caribe, Ediciones Emile Désormeaux, Fort-de-France, Martinica p 47.  
Foto: Henry Joseph, Guadalupe

# ACTIVIDADES DE DIFUSIÓN

## COSTA RICA

### Curso manejo y conservación de plantas medicinales

Durante septiembre – octubre del 2000, se realizó el primer curso corto: *Manejo y Conservación de Plantas Medicinales*, con el apoyo y participación del Colegio Técnico de Batán. Para su ejecución se presentó un documento de base con objetivos y metodología para implementar un modelo de acercamiento al tema de conservación y manejo, entregado a los participantes. El curso contó con la participación de 14 estudiantes de Décimo Año, del curso de Agroecología del Colegio Técnico de Batán. El curso se desarrolló en dos días con dos secciones, una teórica que se realizó en el Colegio y la otra práctica, que se realizó en el Jardín Agroecológico.



Técnicos de 13 países de América Latina, del CURSO INTERNACIONAL DE MANEJO DE BOSQUES - D.S.E., visitaron el Jardín para realizar un análisis de las actividades de Educación Ambiental con las plantas medicinales TRAMIL. (Foto: Jardín Agroecológico)

### Taller uso y conservación de plantas medicinales TRAMIL

Con la participación de 30 personas, tanto locales como invitadas, el taller se realizó el sábado 14 de julio de 2001. Participaron como invitados: Delegadas del Grupo de Mujeres de Batán y del Grupo de Mujeres de Grecia. Se realizó una exposición sobre las acciones de TRAMIL – Centroamérica por el Ing. Forestal Roberto Díaz sobre el tema de educación con los niños de las escuelas vecinas del Jardín. Finalmente, el grupo visitó el Jardín Agroecológico de plantas medicinales TRAMIL, para conocer sobre las acciones y el potencial de apoyo técnico que puede generarse por parte del Jardín a los grupos rurales interesados en la conservación, cultivo y atención primaria de la salud.

En general las organizaciones enfatizaron en las actividades de capacitación sobre el uso de las plantas medicinales y últimamente en la formación de personas para la transformación de estas en productos denominados fitofármacos. Es evidente que mientras no exista un abastecimiento de materia prima adecuado no se podrá responder a la demanda del mercado, sea que este se utilice para las enfermedades “modernas”, como sucede con los productos para adelgazar o si nuestro fin es la atención primaria de la salud.

Lo que aún no es atendido en forma adecuada por las organizaciones que promueven la medicina natural, es precisamente el principio del origen de las plantas medicinales. Es recientemente que organizaciones internacionales como el WWF,

UICN dan la voz de alerta en relación con una realidad que existe en América Latina, como lo es la situación de aprovechamiento de las plantas medicinales provenientes del medio ambiente, es decir plantas silvestres, lo que se conoce como extractivismo. La evidencia es real, el problema es cada vez mayor en la región, la nobleza en la región rural, acompañada de las necesidades que crea el consumismo, atenta con la estabilidad de las poblaciones naturales de plantas medicinales. A manera de ejemplo en el área de amortiguamiento del Parque Internacional La Amistad en Costa Rica la población indígena está extrayendo aproximadamente 15 toneladas de rizoma de la planta denominada en Costa Rica como Cuculmecca (*Smilax panamensis*), liana de lento crecimiento que crece en el sotobosque, igual situación esta sucediendo en Guatemala. Es evidente que es necesario enfocar esfuerzos en la población sobre la conservación de las plantas medicinales, a través de la capacitación.

Es impresionante que las personas que usan las plantas medicinales en general desconozcan el origen de las plantas medicinales, por esta razón TRAMIL-Centroamérica por medio del Jardín Agroecológico TRAMIL-Bougainvillea, ha iniciado acciones en este sentido, primero con los niños de 4 escuelas que rodean el Jardín y segundo con las madres, a través de la Asociación de Mujeres Unidas de Chirripó (AMUCHI).

TRAMIL-Centroamérica/enda-caribe, con el apoyo técnico del Jardín Agroecológico de plantas medicinales TRAMIL- Bougainvillea implementaron el primer taller en beneficio del grupo AMUCHI establecidas en el Cantón de Matina, Limón, con el propósito de rescatar la organización local, promover proyectos productivos que benefician a las asociadas e incentivar los aspectos socioculturales a nivel rural por medio de la organización. TRAMIL – Centroamérica motivó un proyecto sobre plantas medicinales que benefició a las familias que conforman el grupo AMUCHI. Por esta razón, el taller constituye el punto de inicio de un proceso de tres años que involucra la participación de AMUCHI en las actividades del Jardín Agroecológico TRAMIL - Bougainvillea.

## GUATEMALA

### XIV Seminario nacional y XI exposición nacional de plantas medicinales y productos derivados.

Con el objeto de dar a conocer la información que se ha generado de la investigación de plantas medicinales en los círculos académicos de Guatemala, propiciar el intercambio de experiencias, promover la cooperación y unificación de esfuerzos entre los sectores, se llevó a cabo el XIV Seminario Nacional, XI Exposición Nacional de Plantas Medicinales y Productos Derivados, en la ciudad de Mazatenango del 24 al 27 de octubre del presente año. El lema del seminario fue "De la planta al medicamento", temática de importancia actual que se discutió en el seminario por medio de conferencias, talleres, mesas redondas: sistematización de la etnobotánica, investigación agrotecnológica, validación experimental, clínica, fitoterapia, estudios de caso, extracción, transformación industrial y legalización.

Este evento es la actividad anual más relevante que la Comisión Nacional para el Aprovechamiento de las Plantas Medicinales (CONAPLAMED) organiza anualmente, en esta oportunidad se contó con el apoyo del Centro Universitario del Sur Occidente, Carrera de Agronomía Tropical (CUNSUROC) de la Universidad de San Carlos de Guatemala. Participaron más de 150 personas de los diferentes sectores de los departamentos del país entre promotores, comadronas, técnicos, estudiantes y médicos.

## HONDURAS

Con el apoyo de TRAMIL-Centroamérica, el Comité Interinstitucional de Medicina Natural de Honduras CIMN-H ha promovido actividades de domesticación, cultivo, cosecha y manejo de plantas medicinales TRAMIL, de interés para las comunidades. A continuación se presentan algunas de ellas:

### Proyecto mejorando la salud mediante el uso de plantas medicinales

Bajo la asesoría de la Lic. Ondina Salgado, durante los meses de octubre y diciembre de 2000, se realizó el Proyecto Mejorando la Salud Mediante el uso de Plantas Medicinales. La actividad fue llevada a cabo por 7 estudiantes de la carrera de enfermería y sociedad con el apoyo de CIMN-H/ TRAMIL. El proyecto se realizó específicamente en las Brisas del Picacho, área de influencia del CESAMO (centro de salud), Tegucigalpa, con el propósito de:

- Desarrollar talleres de capacitación sobre el uso de plantas medicinales
- Elaborar murales de plantas medicinales
- Difusión de plantas medicinales TRAMIL

El evento contó con 30 participantes miembros de la comunidad, voluntarios de salud y personal del Centro de Salud.

## Feria sobre seguridad alimentaria y medicina natural indígena lenca

La realización de esta feria los días 24 y 25 de noviembre de 2000 fue organizada por PROSAM-H con ayuda de CIMN-H TRAMIL, Cooperación Española SETCO y ANAFEA. Los participantes fueron hombres y mujeres de comunidades aledañas, representantes de ONGs, curanderos, y parteras. En este evento los representantes del CIMN-H expusieron el trabajo que se realiza con la medicina natural en Honduras y el papel de TRAMIL.

### Proyecto de plantas medicinales en la comunidad de Santa Cruz de Pazguare, Guajiquiro La Paz

Durante los meses de marzo a mayo 2001, haciendo uso de la técnica de agricultura orgánica, el CIMN-H TRAMIL brindó capacitación y apoyo técnico sobre cultivo, cosecha y recolección de plantas medicinales a los beneficiarios del proyecto. Participaron 22 personas de las comunidades de Santa Cruz de Pazguare y Tamara del Municipio de Guajiquiro. Con la participación de 15 pobladores entre hombres y mujeres, se hizo la instalación de un jardín de 7,500 varas cuadradas, compra de herramientas, material de cerco y riego. Para el cuidado de este nuevo jardín se eligió un comité de seis integrantes que dan monitoreo y mantenimiento. Las plantas sembradas fueron: *Artemisia ludoviciana*, *Zingiber officinale*, *Achillea millefolium*, *Ruta chalepensis*, *Chenopodium ambrosioides*, *Tanacetum parthenium*, *Eupatorium daleoides*, *Polipodium aureum*, *Verbena litoralis*, *Petiveria alliacea*, *Sambucus mexicana* y *Cymbopogon citratus*.

Pobladores de Santa Cruz de Pazguare, Guajiquiro La Paz, Honduras, en el huerto medicinal



### Proyecto medicina natural y tradicional

La Pastoral Social de Caritas Comayagua ha trabajado durante el presente año con el proyecto: Medicina Natural y Tradicional, en las comunidades de el Varillal, el Rosario, San Jerónimo, San Luis y Lajas en el Departamento de Comayagua y en Tutule, departamento de la Paz. Las plantas cultivadas y distribuidas en 10 huertos que involucran a 47 familias fueron: *Rosmarinus officinalis*, *Ruta chalepensis*, *Ocimum basilicum*, *Allium sativum*, *Ambrosia peruviana*, *Chenopodium ambrosioides*, *Petiveria alliacea*, *Cymbopogon citratus*, *Matricaria recutita*, *Mentha x piperita*, *Eucalyptus globulus*, *Pimenta dioca*, *Cupressus lusitanica*, *Cinnamomum verum*, *Artemisia ludoviciana*, *Kalanchoe pinnata* y *Anethum graveolens*.

## NICARAGUA

### Capacitación a miembros de la RED PLAMOTANIC sobre cultivo de plantas medicinales

Del 2 al 5 de julio de 2001, el Ing. Rafael Ocampo coordinador del Jardín Agroecológico de Plantas Medicinales TRAMIL - Bougainvillea brindó a miembros de las RED PLAMOTANIC una gira de capacitación sobre el adecuado cultivo de las plantas medicinales. Directamente se beneficiaron con la visita de asesoría 5 instituciones miembros. Estas fueron: UNAN-León, CECALLI, ISNAYA, CEPA y CIVITE. El primer día de la Gira de Capacitación concluyó con una conferencia sobre el "Cultivo de Plantas Medicinales", actividad realizada en el salón de conferencias de la Casa de Protocolo de la UNAN-León.

## PANAMA

### III Congreso general de los médicos tradicionales

Se organizó el III Congreso General de los Médicos Tradicionales celebrado del 28 al 30 de enero de 2001 en la comunidad de Embera Furu en el distrito de Chepigana de la provincia del Darién.

Participaron 70 indígenas, principalmente médicos tradicionales. Durante el desarrollo de ésta actividad se presentó el Programa TRAMIL y sus actividades vinculadas a la atención primaria de salud y la conservación.

## REPUBLICA DOMINICANA

### Rescate del uso de las plantas medicinales en República Dominicana

En las provincias de Hato Mayor, San Cristóbal y Monte Plata, el Programa TRAMIL esta realizando talleres de intercambios de conocimientos sobre uso y cultivo de plantas medicinales. Se discute el tratamiento de algunas afecciones de salud primaria que pueden ser curadas por las plantas medicinales a un costo mínimo y de acuerdo con la tradición popular. Entre otros temas, se trabaja la transformación de plantas medicinales en productos elaborados, la domesticación de las plantas medicinales en los huertos familiares de acuerdo a su principio de conservación. La realización de estos talleres tienen como base compartir, intercambiar y validar a través del Programa TRAMIL, el conocimiento popular de las comunidades en torno a las plantas medicinales. En el aspecto científico, se cuenta con el apoyo del herbario del Jardín Botánico Nacional de Santo Domingo, para la identificación de las plantas medicinales usadas en las diferentes zonas. Los talleres de difusión están siendo dirigidos por Laure Isabeth, del Grupo de Voluntarios Franceses (AFVP).

Ing. Rafael Ocampo. Conferencia sobre "Cultivo de Plantas Medicinales". Sala conferencias de la Casa Protocolo, UNAN-León. De aproximadamente 100 personas fue el público que en su mayoría se conformo por docentes y estudiantes universitarios de la UNAN-León. León, 2 de julio de 2001.



Huerto comunal de la localidad de Cerro Grande, Pueblo Nuevo, Estelí. Capacitación a miembros de la RED PLAMOTANIC. 3 de julio de 2001.

(Foto: Roberto Quintana)

# INVESTIGACIÓN

---

## COSTA RICA

### Investigación sobre la domesticación de plantas TRAMIL

- 1) **Fenología de Smilax (Zarzaparrilla).** Se identificó el *Smilax vaniodora*, como especie de uso tradicional, denominada zarzaparrilla, que crece en forma silvestre dentro del área de bosque del Jardín. Además en el estudio etnobotánico que se realizó con indígenas Cabecar que habitan la Reserva de Chirripó, cercano al Jardín Agroecológico TRAMIL, se determinaron tres tipos de cuculmecha, la blanca, la morada y la roja, en general se considera que la variedad roja es de mejor calidad que las demás, aunque es evidente que corresponden a tres especies diferentes de Smilax.
- 2) **Abundancia de Smilax (Cuculmecha) en una parcela (10.000 m<sup>2</sup>) en bosque tropical.** Se determinó una población de 600 plantas (diferentes categorías de tamaño); en donde la categoría mas abundante es la regeneración.
- 3) **Inventario de *Bahuinia guinensis*.** Se realizó con un estudiante de la Universidad Nacional, en Heredia, durante mayo y junio, se implementó un inventario de la liana (*Bahuinia guinensis*) plana de amplio uso tradicional en América Central, que crece en el bosque tropical. El resultado mostró una gran riqueza de lianas dentro de una parcela permanente de medición (PPM); con una población biológicamente estable a pesar de su aprovechamiento comercial en la región.

## GUATEMALA

### Especies de Smilax

A manera de contribuir al estudio multidisciplinario de éste género se han realizado estudios de la actividad biológica del rizoma, raíz, frutos, hojas y tallos del cocimiento y extracto etanólico de cada uno de los órganos en mención de individuos bajo siembra y manejo durante 7 años en la parcela experimental El Cacaotal,

Samayac. Hasta el momento es la primera vez que se realizan estudios de la actividad biológica de individuos no silvestres. Estos estudios permitirán conocer si las condiciones agrícolas son aptas y si se conservan las propiedades medicinales.

## HONDURAS

### Investigación sobre el uso de plantas medicinales TRAMIL

El trabajo se realizó en la comunidad de Trujillo, Departamento de Colon en los Barrios de Río Negro y Jericó, Municipio de Puerto Cortes, Municipio de Puerto Castilla, con acciones de levantamiento de tres estudios sobre uso de plantas medicinales por los pobladores de la región y tres seminarios talleres sobre el Uso de las 17 Plantas Medicinales TRAMIL dirigidas a un total de 60 participantes entre las tres comunidades. Esta actividad se realizó como parte del trabajo práctico de estudiantes de medicina de la clase de Investigación Científica en el Departamento de Salud Pública de la Facultad de Ciencias Medicas de la UNAH y con el apoyo parcial de CIMN-H TRAMIL.

## NICARAGUA

Durante el año 2001, la Universidad Nacional Autónoma de Nicaragua – León (UNAN-León) ha introducido nuevos temas de investigación dedicados especialmente a plantas medicinales. Algunas de las plantas estudiadas en su fitoquímica y actividad citotóxica con *Artemia salina* son: *Bursera simarouba*, *Tetragastris panamensis*, *Tecoma stans*, *Sparattantelium amazonum* y *Uncaria tomentosa*. Otras plantas sometidas a otros estudios son: *Pentaclethra macroloba*, *Guarea glabra* y *Clematis dioica*. Todos estos trabajos fueron recientemente temas de defensa monográfica durante la Jornada Universitaria de Desarrollo Científico (JUDC) de la UNAN-León, realizada del 13 al 15 de noviembre 2001. Mayor información: MSc. Dylia Saavedra y MSc. Sandra Jirón, e-mail: [acomun@ibw.com.ni](mailto:acomun@ibw.com.ni)

# ACTIVIDADES DE HERBARIOS

---

## NICARAGUA

### Curso de administración y manejo de herbarios botánicos

Del 20 al 21 de junio de 2001 se realizó en las instalaciones de la Fundación CECALLI, Estelí, el primer “Curso de Administración y Manejo de Herbarios Botánicos”. El curso, avalado por la Universidad Nacional Autónoma de Nicaragua-León fue impartido por el Dr. Ricardo Rueda, Decano de la Facultad de Ciencias UNAN-León, quien además se desempeña como Director del Herbario Miguel Ramírez Goyena de la ciudad de León. La actividad teórica y práctica organizada en conjunto con la Coordinación de TRAMIL-Centroamérica permitió que el curso fuese todo un éxito. En total participaron 20 personas.



## REPUBLICA DOMINICANA

### Inauguración de nuevo local para el Herbario Nacional de Santo Domingo

El 21 de marzo del año en curso fue inaugurado un nuevo local que alojará el Herbario Nacional JBSD, del Jardín Botánico Nacional de Santo Domingo, República Dominicana. Con esta ampliación el JBSD se convertirá en uno de los más importantes centros de referencia botánica en el área del Caribe; tiene una colección de más de 120 mil ejemplares, y las nuevas instalaciones con un área de 280 m<sup>2</sup> tiene capacidad para 220 mil muestras botánicas. El Herbario Nacional fue fundado en el año 1972 por el botánico francés Dr. Henri Alain Liogier, y su apertura formal fue en el 1976 con la fundación del Jardín Botánico Nacional. El desarrollo y la expansión de este herbario se debe a las continuas exploraciones y herborizaciones que realizan los investigadores del Jardín Botánico, sus colaboradores nacionales y extranjeros y por el permanente intercambio de ejemplares con numerosos herbarios del Caribe, Estados Unidos, Latinoamérica y Europa. Para mayor información contactar a: Lic. Daisy Castillo, Directora Departamento de Botánica, Jardín Botánico Nacional, Apartado Postal 21-9, Santo Domingo, República Dominicana, Tel. (1-809) 385-2611/13, Fax-(1-809) 385-0446, e-mail: j.botanico@codetel.net.do

## PUBLICACIONES

TRAMIL ha apoyado la publicación de dos manuales sobre cultivo y conservación de plantas medicinales.

El más reciente manual fue publicado en el 2001 bajo la responsabilidad del Dr. Víctor Fuentes y es el II tomo que

TRAMIL publica sobre este tema. Los manuales están a la disposición en enda-caribe, apartado postal 3370, Santo Domingo, Republica Dominicana. E-mail: enda.caribe@codetel.net.do



## NICARAGUA

### Plantas que curan: Serie No. 4.

Es el resultado de la investigación y estudio de la flora medicinal existente en las comunidades de Mina Rosita, Región Autónoma Norte de Nicaragua. "Plantas que Curan" es la continuidad del trabajo realizado hace ya varios años por la Fundación CECALLI. A su vez es la continuidad natural de otras obras como "La Medicina Indígena Precolombina" de Alejandro Dávila Bolaños y, si se prefiere, desde la Independencia, pues encuentra también su tronco genealógico en el estudio de la farmacopea nicaragüense y Prócer de la Independencia, Don José Cecilio del Valle. Mayor información: Fundación CECALLI, Prof. Alejandro Floripe, e-mail: cecalli@ibw.com.ni

### Compendio nicaragüense de plantas medicinales

Obra Científico-Investigativa, basada en un Compendio de 63 Plantas Medicinales Nicaragüenses, en su mayoría científicamente validadas. En esta publicación se hace un enfoque profundizado e integral de cada especie. Entre los temas inherentes se abordan: Aspectos histórico-culturales de las plantas, sus descripciones botánicas y popular, hábito de crecimiento, otros usos, composición química, efectos farmacológicos, al igual que su correspondiente cuadro sobre: uso medicinal, preparación y posología. también se incluye de manera especial por cada planta medicinal, información sobre producción y mercadeo, de acuerdo a un estudio llevado a cabo por el Centro de Desarrollo de la Medicina Tradicional (CEDEMETRA), en 1998. Mayor información: CEDEMETRA, Ing. Mario Saavedra, e-mail cedmtra@yahoo.com

## HONDURAS

### Edición manual popular de plantas medicinales TRAMIL

Se encuentra en edición un nuevo manual popular de plantas medicinales TRAMIL que se utilizan en Centroamérica. Este material ha sido preparado en el Laboratorio de Histología Vegetal y Etnobotánica del Departamento de Biología (UNAH) y se utilizará en las actividades TRADIF-HONDURAS, complementando el Manual de las 17 Plantas Medicinales de la Costa Atlántica de Honduras del cual se está procesando una tercera edición. El Nuevo manual contiene la información de las siguientes 15 especies: *Acalipha arvensis*, *Carica papaya*, *Eryngium foetidum*, *Lycopersicon esculentum*, *Lantana camara*, *Mentha citrata*, *Ocimum basilicum*, *Piper auritum*, *Ocimum gratissimum*, *Senna alata*, *Senna occidentalis*, *Solanum americanum*, *Solanum nigrescens*, *Tanacetum parthenium* y *Zingiber officinale*. Mayor información: Maritza Martínez, e-mail: marmol@honducardvisa.com

## OTRAS NOTICIAS

### Traslado de la Oficina Regional TRAMIL-Centroamérica y RED PLAMOTANIC a UNAN-León

A partir de abril de 2001 la Oficina de Coordinación TRAMIL-Centroamérica se encuentra en las instalaciones del AÑO COMÚN de la Universidad Nacional Autónoma de Nicaragua – León (UNAN-León). Con el traslado de esta Oficina se instala en el mismo edificio la Oficina sede de la Red Nicaragüense de Sistemas Tradicionales de Salud con Plantas Medicinales y Otras Terapias Alternativas (RED PLAMOTANIC). El 14 de junio del presente se realizó la reinauguración de Oficina TRAMIL-Centroamérica / UNAN-León y apertura de Oficina de Sede RED PLAMOTANIC. Desde aquí se continúan realizando las actividades monitoreo y difusión. Con el estrecho vínculo y cercanía de ambas Oficinas, ha sido posible poner en corto tiempo en la Internet, la apertura de la primera página WEB de la RED PLAMOTANIC. Describiéndose el nacimiento y los objetivos que se persiguen, publicación de boletín electrónico, membresía de la red, etc. La página en mención puede ser visitada en: <http://www.ibw.com.ni/u/planmed>



Develización de rotulo de Oficina TRAMIL-Centroamérica y RED PLAMOTANIC. Edificio del AÑO COMÚN, UNAN-León, 14 de junio de 2001.

A su vez se ha instalado una oficina de Coordinación del Proyecto Mediano TRAMIL-GEF en el Departamento de Botánica del Jardín Botánico Nacional de Santo Domingo, República Dominicana bajo la dirección de la Dra. Sonia Lagos-Witte, e-mail: [tramilca@codetel.net.do](mailto:tramilca@codetel.net.do), Apdo. Postal 21-9, Jardín Botánico Nacional, Santo Domingo, República Dominicana.

### CONGRESOS

- **IV Congreso Latinoamericano de Micología**, Xalapa, Veracruz, México, 13 al 17 mayo, 2002. Informaciones: Gastón Guzmán, Instituto de Ecología, A.C. Km 2.5 Antigua carretera a Coatepec, Apartado postal 63, Xalapa, Veracruz 91000, México; teléfono 52 28 421800 ext 3200; fax 52 28 187809; [guzmang@ecologia.edu.mx](mailto:guzmang@ecologia.edu.mx). <http://www.ecologia.edu.mx/alm>
- **VIII Congreso Latinoamericano de Botánica**, Cartagena de Indias, Colombia, 13 al 18 octubre, 2002. Informaciones: Dr. Enrique Forero, Presidente Comité Organizador, VIII CLB, Instituto de Ciencias Naturales, Universidad Nacional, Apartado 7495, Bogotá, Colombia; fax 57 1 3165365; [eforero@ciencias.ciencias.unal.edu.co](mailto:eforero@ciencias.ciencias.unal.edu.co). Se realizará paralelamente con el **II Congreso Colombiano de Botánica**.

### Cursos y programas de postgrado

- **Curso de Postgrado de La RLB: Métodos Cuantitativos en Etnobotánica**. Instituto de Biología, UNAM, México D.F., México. Enero 20 - Febrero 1, 2002. El curso proporcionará un panorama de las aplicaciones de diferentes métodos cuantitativos en la investigación etnobotánica y promoverá también la discusión sobre los alcances y las limitaciones de la cuantificación en etnobotánica. El curso está dirigido tanto a nuevos investigadores en el área como a aquellos ya establecidos, pero que desean incorporar nuevas metodologías en sus investigaciones. Informaciones: <http://www.ecologia.unam.mx/rlb/bol14julio2001.pdf>
- La Universidad Nacional Autónoma de México, dentro del Programa de Posgrado en Ciencias Biológicas, ofrece la nueva **Maestría en Ciencias Biológicas orientada a la Restauración Ecológica**. Disponibilidad de becas para estudiantes latinoamericanos. Informaciones: Georgina García, Instituto de Ecología - UNAM, A.P. 70-275, 04510 México DF, México; teléfono 52 562-47710/29014; fax 52 56229018; [gmendez@ecologia.unam.mx](mailto:gmendez@ecologia.unam.mx)
- El **Departamento de Botánica de la Universidad de Concepción**, Chile, ofrece becas para realizar estudios de doctorado a jóvenes extranjeros en cualquier área de la botánica que sea de su interés. Informaciones: Lohengrin Cavieres, Departamento de Botánica, Universidad de Concepción, Concepción, Chile; [lcaviere@udec.cl](mailto:lcaviere@udec.cl)

## PERSONAS E INSTITUCIONES RESPONSABLES DE ACTIVIDADES TRAMIL-CENTROAMERICA

### COSTA RICA

Mildred García González.  
Coordinadora Nacional TRAMIL en Costa Rica  
Universidad de Costa Rica.  
Tel (506) 207-4565  
Fax (506) 207-3483  
e-mail: mildredg@cariari.ucr.ac.cr

Rafael Ocampo, Agrónomo.  
Asesor en Productos no Maderables del Bosque.  
e-mail: quassia@racsaco.cr

Bougainvillea S.A.  
Tel/Fax (506) 236-3775

### CUBA

Dr. Francisco Morón  
Fac. Med. Dr. S. Allende, Depto. Farmacología  
La Habana, Cuba  
Fax: (53-7) 204-9971  
e-mail: moron@infomed.sld.cu

### GUATEMALA

Lidia Girón, Químico-Farmacéutico.  
Coordinadora Nacional TRAMIL en Guatemala  
FARMAYA-CONAPLAMED.  
Tel/Fax (502) 230-5006  
e-mail: farmaya@explonet.com

Armando Cáceres  
Químico-Biólogo.  
Universidad de San Carlos, Guatemala.  
Tel/Fax (502) 230-5006  
e-mail: citohis@usac.edu.gt

### HONDURAS

Maritza Martínez Molina  
Coordinadora Nacional TRAMIL en Honduras  
Coordinadora Laboratorio de Histología  
Vegetal y Etnobotánica (LHVyE); UNAH.  
Tel (504) 239-8541  
Fax (504) 239-1204  
e-mail: marmol@honducardvisa.com

### NICARAGUA

Dylia Saavedra, Químico Farmacéutico  
Coordinadora Nacional TRAMIL en Nicaragua  
Presidenta RED PLAMOTANIC  
FF.CC.QQ. UNAN-León  
Tel/Fax (505) 311-6707  
e-mail: acomun@ibw.com.ni

Ernesto Medina S., Fitoquímico  
Rector UNAN-León  
Tel (505) 311-4467  
Fax (505) 311-4970  
e-mail: rectoria@unanleon.edu.ni

Ricardo Rueda Pereira, Botánico  
Director Herbario Miguel Ramírez Goyena  
Decano Facultad de Ciencias, UNAN-León.  
Tel/Fax (505) 311-4012  
e-mail: rueda@nicarao.org.ni

### PANAMA

Pablo N. Solís  
Coordinador Nacional TRAMIL en Panamá  
Director CIFLORPAN-Universidad de Panamá  
Tel (507) 269-7655  
Fax: (507) 264-0789  
e-mail: ciflorp1@ancon.up.ac.pa

## BOLETIN INFORMATIVO

Diciembre 2001

**Coordinación Regional  
TRAMIL-Centroamérica:**  
Sonia Lagos-Witte

**Coordinación General TRAMIL:**  
Lionel Germosén-Robineau

**Editorial:**  
Ing. Rafael Angel Ocampo  
Jardín Agroecológico TRAMIL  
Bougainvillea S.A.

**Redacción:**  
Sonia Lagos-Witte  
Roberto J. Quintana P.

**Dirección Postal:**  
Programa TRAMIL-Centroamérica/enda-caribe  
Apartado Postal 64  
Managua, Nicaragua

**Dirección Oficina en Nicaragua:**  
Edificio del AÑO COMÚN,  
Esquina noreste edificio principal UNAN-León,  
75 metros al norte. León, Nicaragua  
Telefax. (505) 311-6707  
e-mail: planmed@ibw.com.ni  
tramilca@codetel.net.do

**Dirección Oficina en Santo Domingo:**  
Apartado Postal 21-9  
Departamento de Botánica,  
Jardín Botánico Nacional  
Santo Domingo, República Dominicana

Página Web: <http://www.funredes.org/enda-caribe/tramil.html>

Esta edición fue posible gracias al apoyo financiero del Centro Internacional para la Investigación y Desarrollo CIID/IDRC de Canadá

# TRAMIL

## MISION

Validar científicamente los usos tradicionales de plantas medicinales para la atención primaria de salud.

## VISION

Ser el programa interdisciplinario de referencia en la detección, validación y difusión de los usos de plantas medicinales que impacte en la salud pública.

## Revisión de monografías de la Farmacopea Vegetal Caribeña

La revisión de la Farmacopea Vegetal Caribeña ha sido ejecutada por un grupo de especialistas en el área de las plantas medicinales, con amplia trayectoria en el campo de la investigación fitoquímica, preclínica y clínica, en su utilización terapéutica, divulgación de la información dirigida a personal de salud, a los sistemas de salud y a la población general.

El grupo de especialistas que conforman la revisión de la Farmacopea Vegetal Caribeña es el siguiente:

Desirée Sáenz	Costa Rica	Farmacóloga Clínica (evaluadora externa)
Francisco Morón	Cuba	Médico Farmacólogo
Lionel Germosén	Rep. Dominicana	Coordinador General TRAMIL, Médico de Salud Pública
María Medina	Nicaragua	Médico Fitoterapeuta
Michel Delens	Venezuela	Médico Fitoterapeuta
Pablo Solís	Panamá	Fitoquímico
Mildred García	Costa Rica	Fisióloga (toxicología y farmacología preclínica) Coordinadora del grupo



Grupo de especialistas revisores de la Farmacopea Vegetal Caribeña.

De izquierda a derecha:  
Dr. Lionel Germosén,  
Dr. Pablo Solís, Dra. María Medina,  
Dr. Michel Delens,  
MSc. Mildred García,  
Dra. Desirée Sáenz y  
Dr. Francisco Morón.  
Habana, Cuba, 2000.

El grupo de especialistas ha trabajado en esta revisión en reuniones de trabajo organizadas en Cuba (Dic. 2000), Panamá (Marzo 2001) y Guadalupe (Oct. 2001).

## REUNIÓN CIENTÍFICA TRAMIL X

En el marco de la reunión técnica denominada Reunión Científica TRAMIL X realizada del 05 al 09 de marzo de 2001 en Ciudad del Saber, Panamá, se desarrolló los días 08 y 09 la revisión y análisis del proceso operativo del Programa TRAMIL, en donde se redefinió la Visión y Misión del Programa TRAMIL.



Reunión Científica TRAMIL. Ciudad de Saber, Panamá. Marzo 2001.  
(Foto: Lionel Germosén-Robineau)

El próximo taller científico TRAMIL XI esta previsto a realizarse en Mérida, México. La organización será ejecutada por Martha Méndez y Rafael Durán, los cuales ya consiguieron el apoyo del Centro de Investigación Científica de Yucatán, CICY. Fecha probable: tercera semana de marzo 2003.



Jardín en el Centro de Salud de Miramar, Panamá.  
(Foto: Pablo Solís)

Jardín medicinal de la región de Coclé, Panamá. Tanto el Jardín de Miramar como el Coclé, son atendidos por los Ingenieros agronomos del Ministerio de Salud de Panamá, bajo el convenio con el Programa TRAMIL-Centroamérica. (Foto: Pablo Solís)

